

Montageanleitung

Hersteller: **S.K. Handels GmbH**

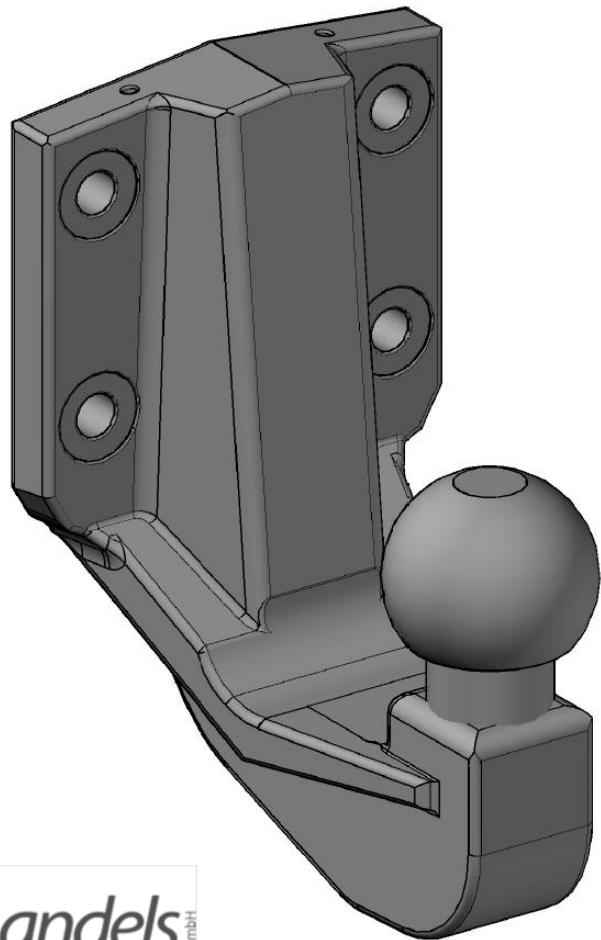
Typ: ***SK-BT-890***

Kupplungsklasse: **A 50-X**

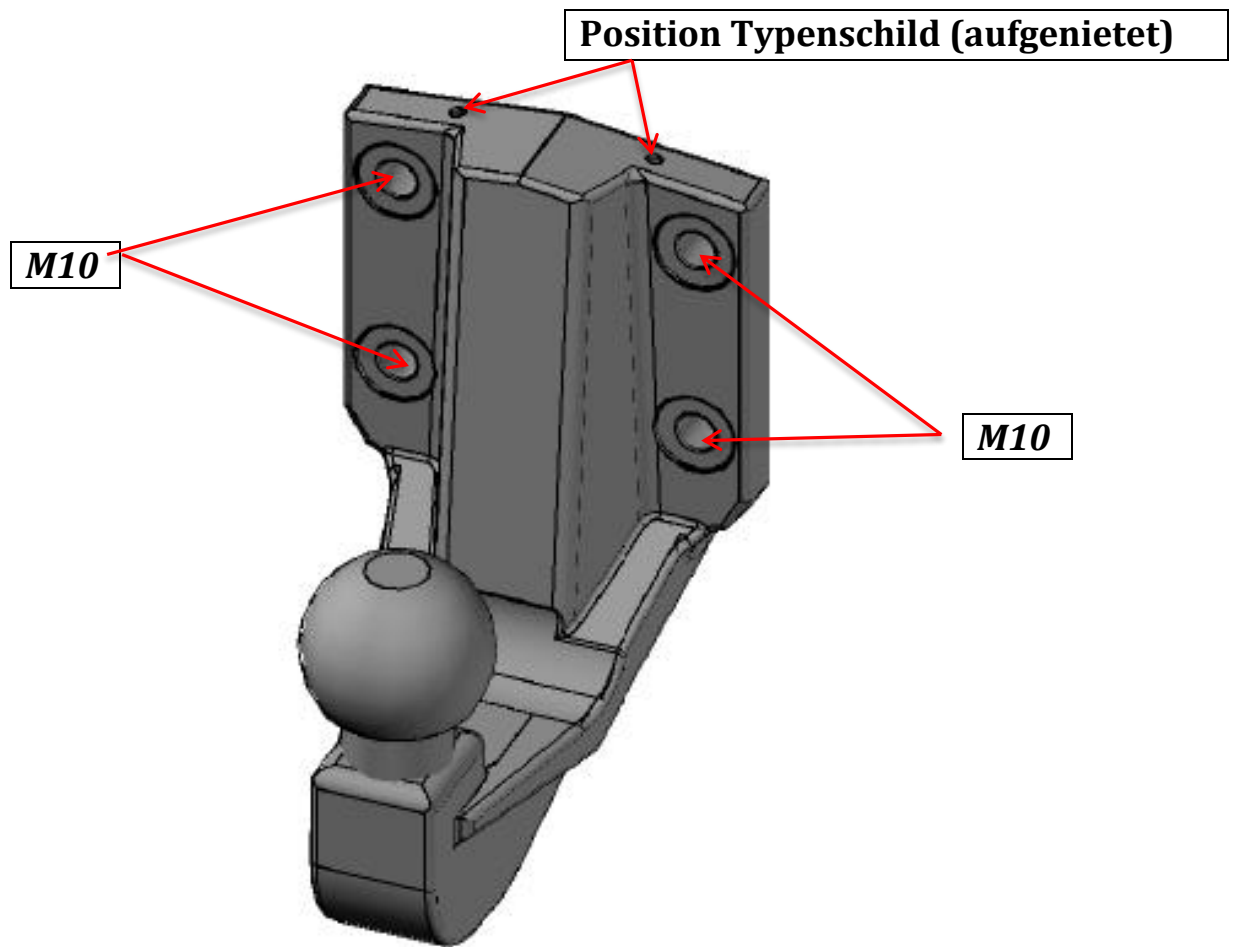
D-Wert: **25 KN**

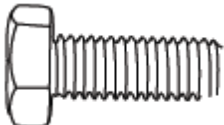



Stützlast: **200 KG**

Zulassung: **E1 55R - 012655**

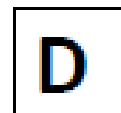


NL	Montagehandleiding	GB	Fitting instructions
D	Montageanleitung	F	Instructions de montage
S	Monteringsanvisningar	DK	Montagevejledning
E	Instrucciones de montaje	I	Istruzioni per il montaggio
PL	Instrukcja monta`zu	SF	Asennusohjeet
CZ	Pokyny k montáži	H	Szerelési útmutató
RUS	РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА		



Stückliste Befestigung		Stück
M10	 10 X 50 - 10.9	4
	 M10-10.9 selbstsichernd	4
	 D=10,50 mm / 20 mm	8
	 Anzugsdrehmoment 65 Nm	65 Nm

Kupplungsklasse : A 50-X
D-Wert : 25,0 kN
Stützlast : 200 kg



Genehmigungsnr. : (E1) 55R - 012655

MONTAGEANLEITUNG:

1. Die Flanschugel mit einem Lochmuster von 56x83 mm soll mittels vierer M10-Schrauben inklusive Unterlegscheiben und selbstsichernder Muttern an der Kupplungskugel mit Halterung oder am Anhängerbock befestigt werden. Die Verbindungen mit einer Kraft von **65 Nm** festziehen. Die Schraube muss so lang sein, dass nach der Montage noch mindestens drei Gewindegänge aus der Mutter ragen.

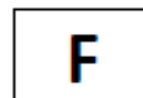
HINWEISE:

- * Vergessen Sie die Unterlegscheiben nicht
- * Nur mitgelieferte Schrauben und Muttern der vorgeschriebenen Güteklassen verwenden.
- * Alle Befestigungsschrauben nach ca. 1000 km Anhängerbetrieb nachziehen.

Anzugsdrehmomente für Verschraubungen (10.9):

M10	65 Nm	(mit selbstsichernder Mutter)
------------	--------------	--------------------------------------

Catégorie de couple : A 50-X
Valeur D : 25,0 kN
Charge verticale max. : 200 kg



No. d'homologation : (E1) 55R - 012655

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. La rotule à bride avec modèle de trous de 56x83mm, doit être fixée à l'attache-remorque ou au bélier de la remorque à l'aide de quatre boulons M10, rondelles de blocage et écrous auto-verrouillants inclus. Serrer l'assemblage avec **65 Nm**. Le boulon doit être d'une longueur telle que, une fois le montage effectué, trois filets minimum dépassent de l'écrou.

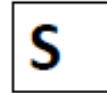
REMARQUE:

- * Ne pas oublier les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 10.9
- * Un contrôle de la boulonnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.

Moment de serrage des boulons et écrous (8.8):

M10	65 Nm	(avec écrou à autoverrouillage)
------------	--------------	--

Koblingsklasse : A 50-x
D- værdi : 25,0 kN
Max. vertikal last : 200 kg



Godkendelsenr. :  55R - 012655

MONTERINGSANVISNING:

1. Flänskulan med ett hålmönster på 56x83mm skall fästas på dragkroken eller släpvagnsbocken med fyra bultar M10 inklusive slutbrickor och självlåsande muttrar. Drag åt fästpunkterna med **65Nm**. Skruven bör ha en sådan längd, att minst tre gängningar sticker fram ur muttern efter monteringen

OBS:

- * Glöm inte slutningsringarna.
- * Kvalitet bultar 10.9;
- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera bultförbindelserna enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.

Åtdragningsmoment för skruvar och muttrar (10.9):

M10 65 Nm (med självsäkrande mutter)

Kopplingsklass : A 50-X
D- værdi : 25,0 kN
Max. vertikale belastning : 200 kg



Typgodkännande nr. :  55R - 012655

MONTERINGSVEJLEDNING:

1. Monter flangekuglen med et hulmønster på 56x83mm på anhængertrækket eller anhængerbukken med fire bolte M10, inklusiv planskiver og selvlåsende møtrikker. Spænd forbindelserne med **65 Nm**. Bolten skal være så lang, at der efter monteringen stikker mindst 3 gevinddrejninger ud af af møtrikken.

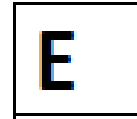
BEMÆRK:

- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Spændingsmoment for bolte og møtrikker (10.9):

M10 65 Nm (med selvlåsende møtrik)

Clase de acoplamiento : **A 50-X**
 Valor D : **25,0 kN**
 Carga vertical : **200 kg**



No. de aprobación de tipo : **E1** 55R - 012655

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. La bola de la brida con patrón de orificios de 56x83mm se fijará en el gancho de remolque o en el tope para el vehículo a remolcar por medio de cuatro tornillos M10 inclusive arandelas planas y tuercas de seguridad. Apretar las conexiones observando un punto de **65Nm**. El tornillo tendrá un largo que permite que la rosca sobresalga al menos con tres resaltes de la tuerca, una vez montado.

N.B.:

- * No se olvide de las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuercas 8.
- * Se recomienda después de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique o controle la unión de pernos, según el cuadro.

Momentos de presión para tornillos y tuercas (10.9):

M10 65 Nm (para tuerca de seguridad)

Koppelingsklasse : **A 50-X**
 D- Waarde : **25,0 kN**
 Max. verticale last : **200 kg**



Nr. typegoedkeuring : **E1** 55R - 012655

MONTAGEHANDLEIDING:

1. De flenskogel met een gatenpatroon van 56x83mm, dient d.m.v. vier bouten M10 inclusief sluitringen en zelfborgende moeren op de trekhaak of aanhangwagenbok te worden bevestigd. Draai de verbindingen met **65 Nm** vast. De bout moet zodanige lengte hebben, zodat er na montage minimaal drie draadgangen uit de moer steken.

N.B.


- * Vergeet de sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 10.9
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen overeenkomstig in de handleiding genoemde waarden na te trekken.

Aanhaalmomenten voor bouten en moeren (10.9):

M10 65 Nm (met zelfborgende moer)

Couplings class : A 50-X
D- Value : 25,0 kN
Max. vertical load : 200 kg



Approval number :  55R - 012655

FITTING INSTRUCTIONS:

1. The ball flange with a 56x83 mm hole pattern should be attached to the tow bar or trailer trestle with four M10 bolts with flat washers and selflocking nuts. Tighten the bolts to a torque of **65 Nm**. The bolt should be long enough for there to be three turns of thread sticking out of the nut after assembly.

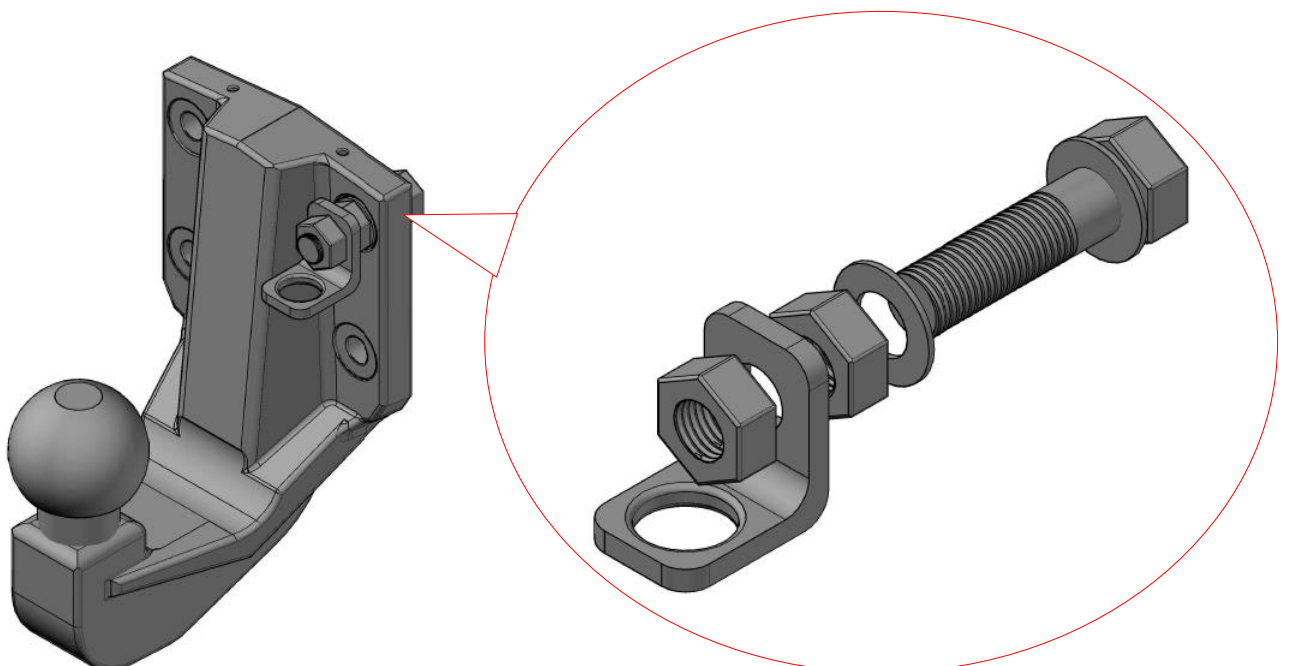
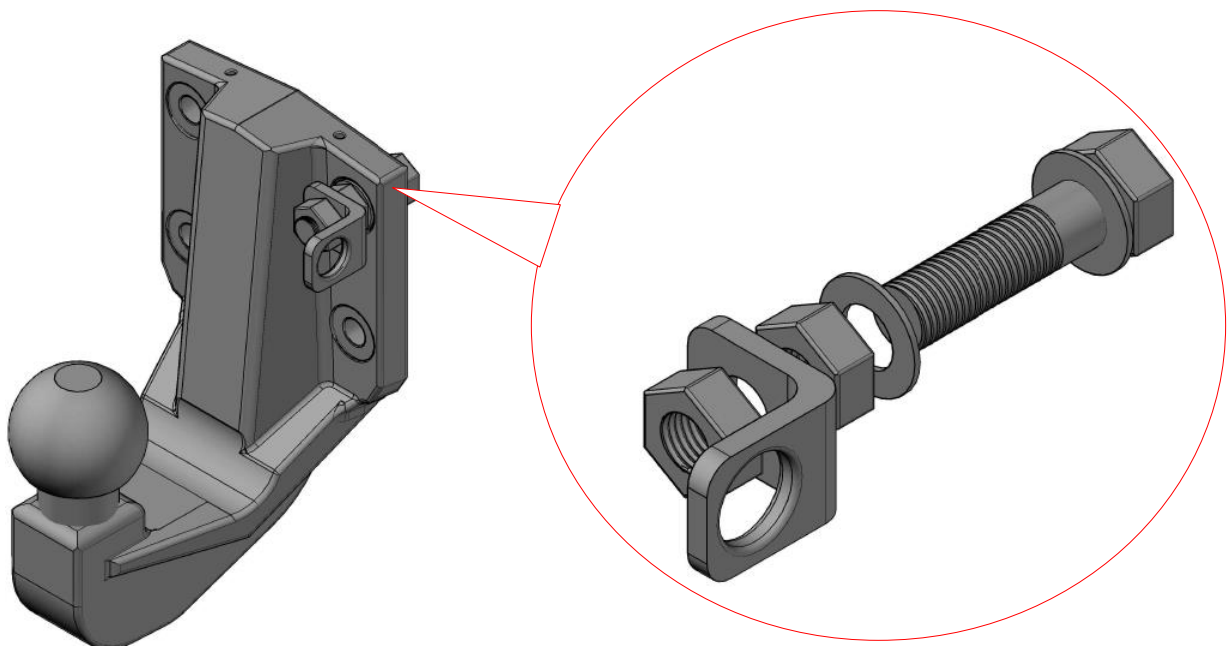
NOTE:

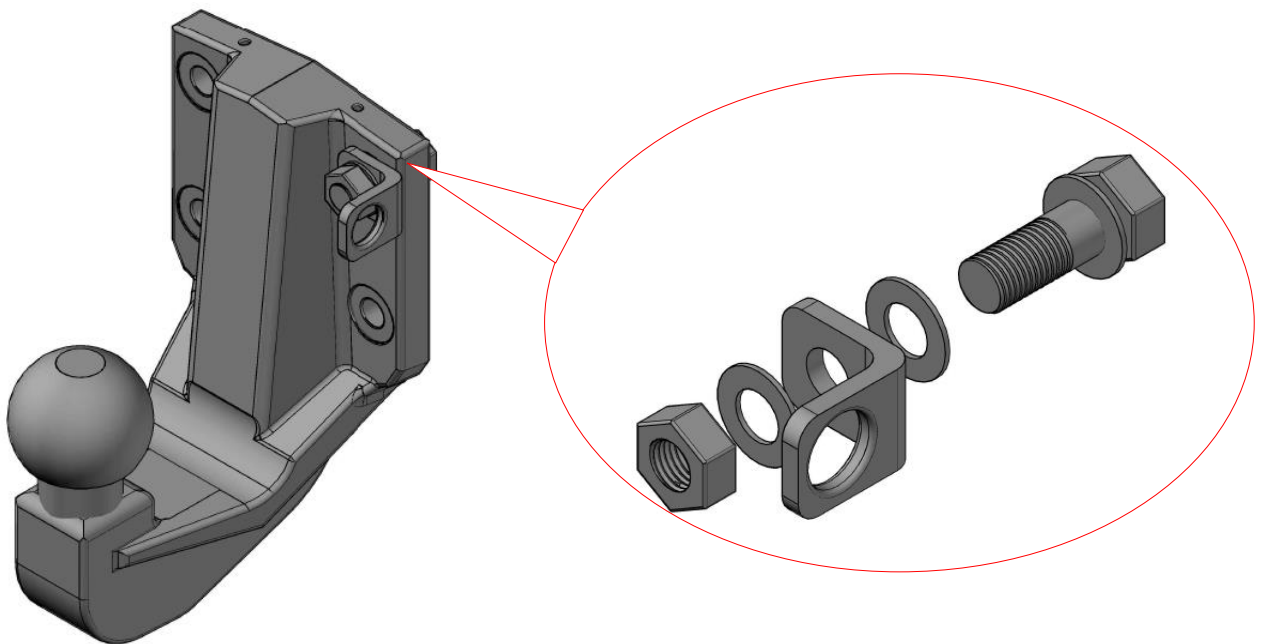
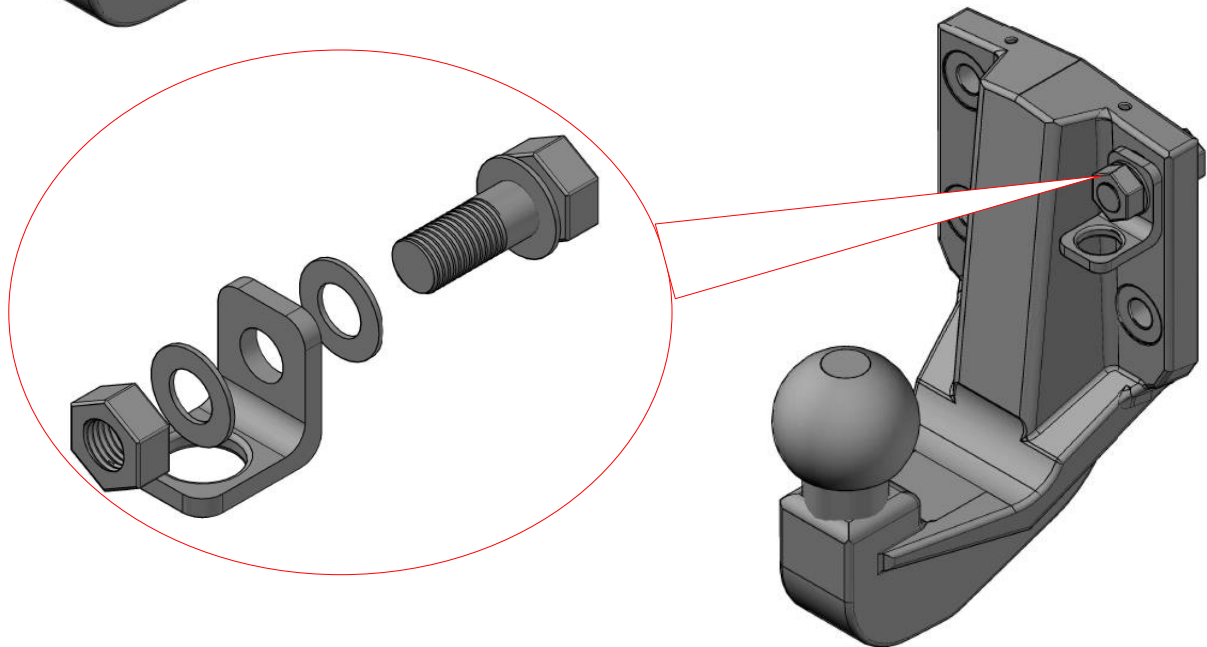
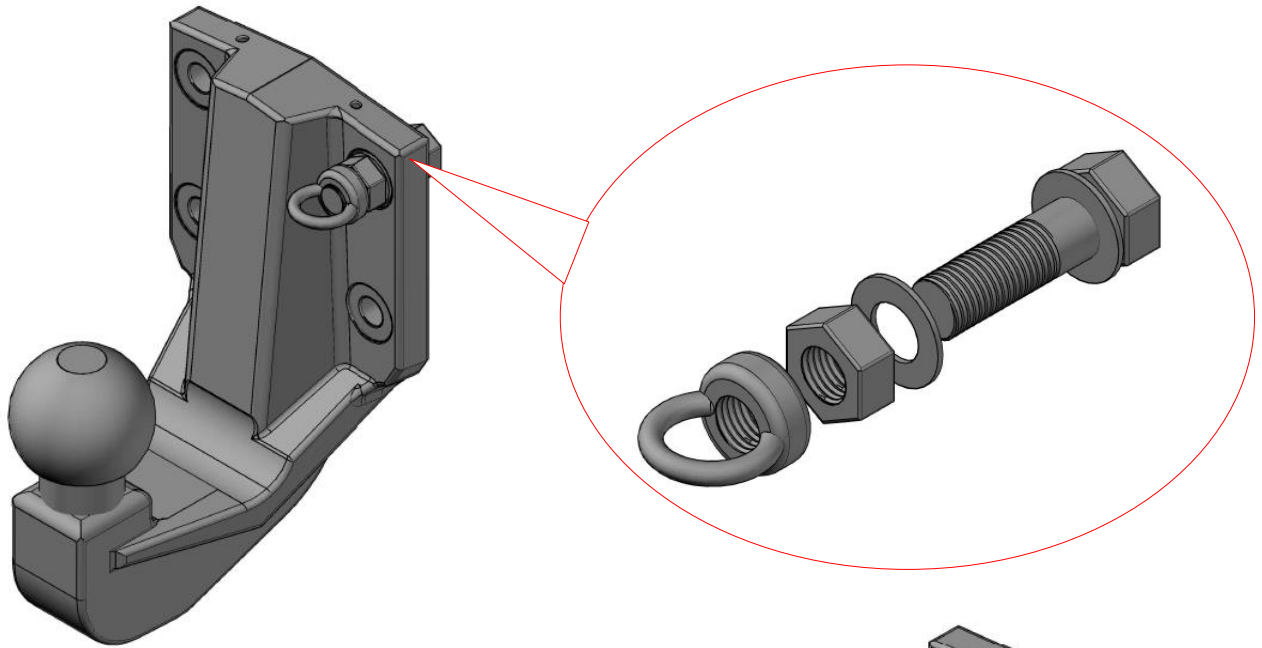
- * Don't forget the plain washers.
- * All bolts are quality 10.9
- * It is recommendable to retighten all fixing bolts and nuts after the towbar has been in use for some 1000 km/600 miles.

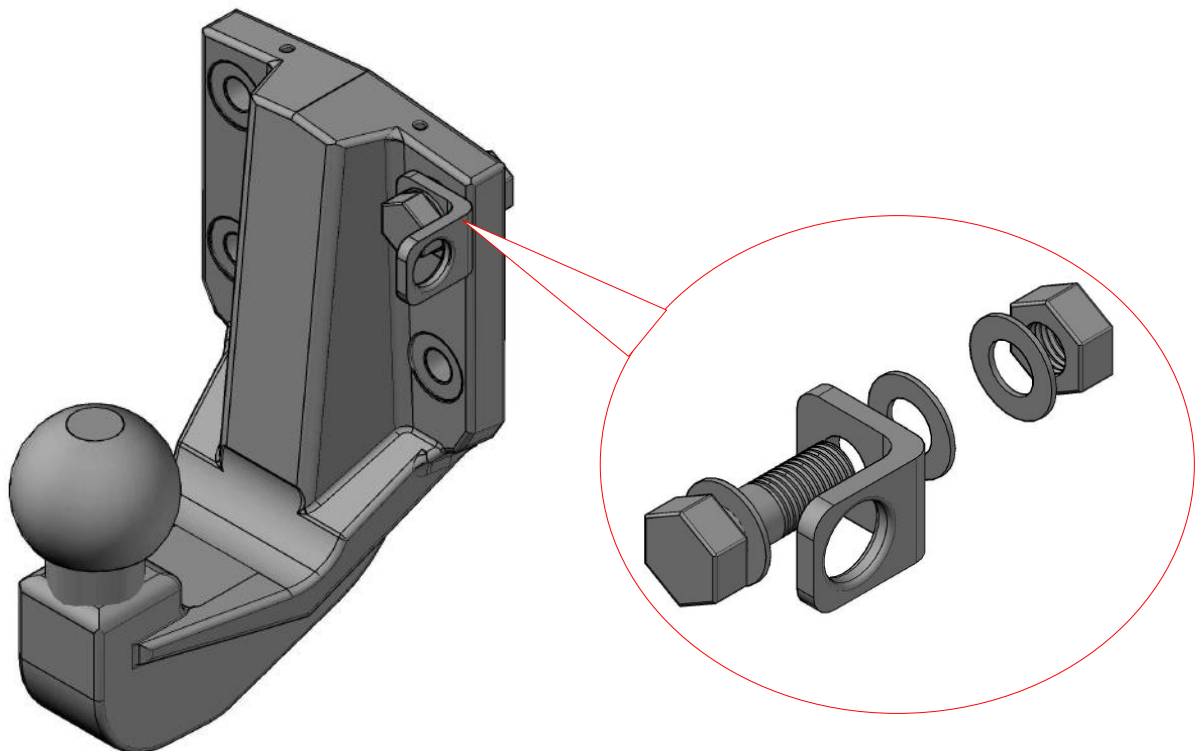
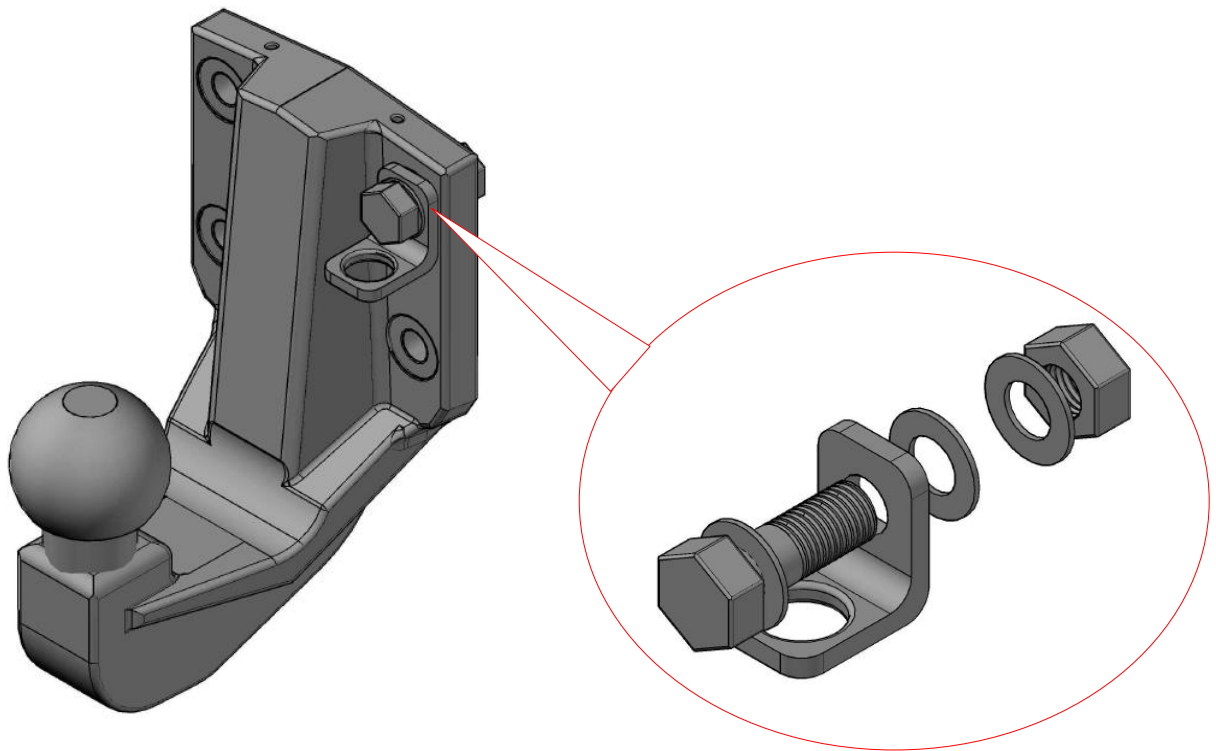
<i>Torque settings for nuts and bolts (10.9):</i>		
<i>M10</i>	<i>65 Nm</i>	<i>(with self-locking nut)</i>

Ergänzung:

1. Je nach Art des Aufbaus wo die Flanschkuigel angebracht wird, kann es nötig sein eine zusätzliche Ösen-Befestigung für das Abreisseil des Anhängers anzubringen. Hierbei ist zu beachten, das immer eine sichere Befestigung der Flanschkuigel unter allen Betriebszuständen sichergestellt und gewährleiste ist.
2. Die Ösen-Befestigung ist nicht im Lieferumfang enthalten, und muss bei Verwendung allen gültigen Vorschriften entsprechen. Verwendung auf eigene Gefahr.
3. Je nach Ausführung kann es nötig sein, eine längere Schraube bei der Ösen-Befestigung zu verwenden. Hierbei muss auf gleiche Güte und Zugfestigkeit wie bei den original mitgelieferten Schrauben geachtet werden.

Anbaumöglichkeiten:





Fahrzeugbeschreibung für Kugelkopf Typ: *SK-BT-890*

1 (Hersteller)	2 (Typ)	3 (zGG)	4 (VA/HA)	5 (Anhängelast)	6 (Stützlast)	7 (Leermasse)	8 (Höhe Kupplungskugel)
Iveco	Daily 65C	6.500 kg	VA=2.300 kg / HA=5.000 kg	3.500 kg	150 kg	4950 kg	350-420mm
Iveco	Daily S 49	5000 Kg	VA=1800 kg / HA= 3700 Kg	3000 kg	n.a.	4000 kg	350-420mm
Iveco	Daily S1	3500 kg	VA=1650 kg / HA= 2240 Kg	2800 kg	n.a.	2155 kg	350-420mm
Iveco	Daily 40 c	5200 kg	VA=1900 kg / HA= 3700 Kg	3500 kg	n.a.	3760 kg	350-420mm
Iveco	EuroCago ML 75	7490 kg	VA=3200 kg / HA= 5200 Kg	3500 kg	n.a.	4470 kg	350-420mm
Iveco	Daily 49 E	5000 kg	VA=1800 kg / HA= 3700 Kg	3000 kg	n.a.	2810 kg	350-420mm
Iveco	Daily S4	6000 kg	VA=2300 kg / HA= 4650 Kg	3000 kg	n.a.	4400 kg	350-420mm
Iveco	Daily 49-12	4200 kg	VA=1650 kg / HA= 3100 Kg	3000 kg	n.a.	3435 kg	350-420mm
Iveco	Daily S3	5200 kg	VA=1900 kg / HA= 3700 Kg	3500 kg	n.a.	3030 kg	350-420mm
Iveco	Daily 35-10	3500 kg	VA=1800 kg / HA= 2500 Kg	3500 kg	n.a.	3170 kg	350-420mm
Iveco	Daily 50 C	5200 kg	VA=1900 kg / HA= 3700 Kg	2700 kg	n.a.	4050 kg	350-420mm
Iveco	EuroCago ML 80	7490 kg	VA=3200 kg / HA= 5800 Kg	3500 kg	n.a.	4590 kg	350-420mm
VW	Crafter	5000 kg	VA=1850 kg / HA= 3500 Kg	3500 kg	140 kg	2434 kg - 2585 kg	350-420mm
VW	LT 46	4600 kg	VA=1750 kg / HA= 3200 Kg	2000 kg	n.a.	2335 kg	350-420mm
VW	LT 35	5000 kg	VA=1900 kg / HA= 3500 Kg	2500 kg	n.a.	3760 kg	350-420mm
MAN	L 2000	6505 kg	VA=3000 kg / HA= 4000 Kg	3500 Kkg	n.a.	5655 kg	350-420mm
MAN	L 2000	7490 kg	VA=3600 kg / HA= 5600 Kg	3500 Kkg	n.a.	5790 kg	350-420mm
Nissan	VLO	4500 kg	VA=1750 kg / HA= 3200 Kg	1750 kg	n.a.	3235 kg	350-420mm

Erläuterung:

- 1 = Fahrzeughersteller
- 2 = Fahrzeug Typ
- 3 = Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben:
- 4 = Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen:
- 5 = Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben:
- 6 = Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß Fahrzeughersteller-Angaben: coupling ball:)
- 7 = Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel, Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne Fahrzeugführer:
- 8 = Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M1 die Höhe der Kupplungs-kugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist.

n.a.= Vom Fahrzeughersteller nicht angegeben.

Fahrzeugbeschreibung für Kugelkopf Typ: *SK-BT-890*

1 (Hersteller)	2 (Typ)	3 (zGG)	4 (VA/HA)	5 (Anhängelast)	6 (Stützlast)	7 (Leermasse)	8 (Höhe Kupplungskugel)
Renault	Master	5500 kg	VA=2120 kg / HA= 3725 Kg	3500 kg	n.a.	2760 kg	350-420mm
Renault	Master	3850 kg	VA=1870 kg / HA= 2100 Kg	1600 kg	n.a.	3358 kg	350-420mm
Renault	Master	4500 kg	VA=1850 kg / HA= 3200 Kg	3000 kg	120 kg	2658 kg	350-420mm
Fiat	Ducato S 49	5000 Kg	VA=1800 kg / HA= 3700 Kg	3000 kg	n.a.	4000 kg	350-420mm
Fiat	Ducato 230	4000 kg	VA=2000 kg / HA= 2120 Kg	1350 kg	n.a.	3368 kg	350-420mm
Fiat	Ducato 230	4000 kg	VA=1850 kg / HA= 2300 Kg	1600 kg	n.a.	3340 kg	350-420mm
Fiat	MDF3	3500 kg	VA=1850 kg / HA= 2120 Kg	750 kg	n.a.	3080 kg	350-420mm
Fiat	Ducato 230	4000 kg	VA=1650 kg / HA= 2800 Kg	1650 kg	n.a.	3010 kg	350-420mm
MB	Sprinter 906	5000 kg	VA=2000 kg / HA= 3500 Kg	2000 kg	100 kg	2640 kg - 2958 kg	350-420mm
MB	Sprinter 906	4600 kg	VA=2000 kg / HA= 3200 Kg	2000 kg	100 kg	2458 kg - 2776 kg	350-420mm
MB	Sprinter 905	5990 kg	VA=2100 kg / HA= 4360 Kg	3500 kg	n.a.	3170 kg	350-420mm
MB	T2 711	5990 Kg	VA=2300 kg / HA= 4700 Kg	3000 kg	n.a.	4010 kg	350-420mm
MB	614	5990 kg	VA=2300 kg / HA= 4300 Kg	2700 kg	n.a.	3190 kg	350-420mm
MB	Sprinter 904	4600 kg	VA=1750 kg / HA= 3200 Kg	3000 kg	n.a.	3080 kg	350-420mm
MB	Sprinter 904	4900 kg	VA=1850 kg / HA= 3200 Kg	2980 kg	n.a.	3620 kg	350-420mm
MB	T2 L 508	4800 kg	VA=1900 kg / HA= 3500 Kg	n.a.	n.a.	3600 kg	350-420mm
MB	611	4600 kg	VA=1700 kg / HA= 3200 Kg	2000 kg	n.a.	3030 kg	350-420mm
MB	Sprinter 903	3800 kg	VA=1750 kg / HA= 2240 Kg	1800 kg	n.a.	3100 kg	350-420mm

Erläuterung:

- 1 = Fahrzeughersteller
- 2 = Fahrzeug Typ
- 3 = Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben:
- 4 = Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen:
- 5 = Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben:
- 6 = Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß Fahrzeughersteller-Angaben: coupling ball:)
- 7 = Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel, Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne Fahrzeugführer:
- 8 = Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M1 die Höhe der Kupplungs-kugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist.

n.a.= Vom Fahrzeughersteller nicht angegeben.

Fahrzeugbeschreibung für Kugelkopf Typ: *SK-BT-890*

1 (Hersteller)	2 (Typ)	3 (zGG)	4 (VA/HA)	5 (Anhängelast)	6 (Stützlast)	7 (Leermasse)	8 (Höhe Kupplungskugel)
MB	Sprinter 903	3500 kg	VA=1750 kg / HA= 2240 Kg	1500 kg	n.a.	3198 kg	350-420mm
MB	Sprinter 905	5990 kg	VA=2100 kg / HA= 4360 Kg	2000 kg	n.a.	4710 kg	350-420mm
MB	Sprinter 904	4600 kg	VA=1750 kg / HA= 3200 Kg	2000 kg	n.a.	2200 kg	350-420mm
MB	Sprinter 904	4900 kg	VA=1750 kg / HA= 3200 Kg	n.a.	n.a.	4096 kg	350-420mm
MB	Sprinter 904	3800 kg	VA=1650 kg / HA= 2300 Kg	2000 kg	n.a.	3050 kg	350-420mm
MB	Sprinter 905	5990 kg	VA=2100 kg / HA= 4360 Kg	3000 kg	n.a.	4100 kg	350-420mm
MB	Atego 970	7490 kg	VA=3200 kg / HA= 4600 Kg	3500 kg	n.a.	5160 kg	350-420mm
MB	Atego 970	7490 kg	VA=3200 kg / HA= 4600 Kg	2720 kg	n.a.	5090 kg	350-420mm
MB	674	7490 kg	VA=3100 kg / HA= 4800 Kg	3500 kg	n.a.	4800 kg	350-420mm
MB	614	5990 kg	VA=2300 kg / HA= 4300 Kg	3500 kg	n.a.	3230 kg	350-420mm
MB	814	7490 kg	VA=2500 kg / HA= 5600 Kg	2700 kg	n.a.	3780 kg	350-420mm
MB	914	7490 kg	VA=3500 kg / HA= 6200 Kg	2000 kg	n.a.	5220 kg	350-420mm
MB	611	4600 kg	VA=1700 kg / HA= 3200 Kg	3000 kg	n.a.	3400 kg	350-420mm
MB	Unimog	7500 kg	VA=4600 kg / HA= 4600 Kg	3500 kg	n.a.	5520 kg	350-420mm
MB	L 608 D	5990 kg	VA=2100 kg / HA= 4100 Kg	n.a.	n.a.	2930 kg	350-420mm

Erläuterung:

- 1 = Fahrzeughersteller
 - 2 = Fahrzeug Typ
 - 3 = Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben:
 - 4 = Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen:
 - 5 = Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben:
 - 6 = Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß Fahrzeughersteller-Angaben: coupling ball:)
 - 7 = Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel, Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne Fahrzeugführer:
 - 8 = Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M1 die Höhe der Kupplungs-kugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist.
- n.a.= Vom Fahrzeughersteller nicht angegeben.

Hinweise und Anmerkungen

Hinweise und Anmerkungen des Einbauers

Erklärung ordnungsgemäße Installation:

Die Unterzeichnete Firma erklärt, dass der Kugelkopf Typ: ***SK-BT 890*** fachgerecht installiert wurde, in Übereinstimmung der Befestigungspunkte und den Erfordernissen in der dafür vorgesehenen Einbauanleitung.

Daten des Einbauers (Name, vollständige Anschrift,)

Einbauer: _____

Fahrgestellnummer des Fahrzeugs:

VIN: _____

Datum: _____

Sonstige Bemerkungen:

Stempel und Unterschrift

Zusätzlich wird vom Einbauer erklärt, dass der Benutzer des Fahrzeugs von ihm über die Nutzung und die Wartung des Kugelkopfes informiert und eingewiesen wurde.



Kontakt:

*S.K. Handels GmbH
Dreiburgenstraße 8
94529 Aicha vorm Wald
Deutschland (Germany)*

*Tel: 0049/(0)8544 97279-0
Fax: 0049/(0)8544 97279-29*

Email: Info@sk-handels-gmnh.de

*Internet: www.sk-handels-gmbh.de
www.sk-handels-gmbh.com*